

II.a. Certificate reference number  
Çertifikate me numer reference

II.b.

II. Health information / Informacion shëndetsor

1. Public Health attestation

Vertetim për shëndetin publik

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described in this certificate:

Une i nënshkruari Veterineri Zyrtar, çertifikoj që kafshet e përshkruara në këtë çertifikatë:

II.1.1 comply with Directive 90/539/EEC;  
perputhet me Direktiven 90/539/EEC

II.1.2 come from flocks which have remained on the territory of code <sup>(2)</sup> for at least three months. Where these flocks were imported into the country of origin, this took place in accordance with veterinary conditions that are at least as strict as the relevant requirements of Directive 90/539/EEC and any subsidiary Decisions;  
vijne nga tufa që kanë qëndruar në territorin e kodit <sup>(2)</sup> për të paktën 3 muaj. Ku këto tufa u importuan prej vendit të origjinës, kjo është bërë në përputhje me kushtet veterinarë që janë së paku aq rigorozë sa kërkesat kryesore të Direktives 90/539/EEC dhe ndonjë Vendimi shtesë

II.1.3 comes from the territory of code <sup>(2)</sup> which, at the date of issue of this certificate, was free from Avian influenza and Newcastle disease as defined in Decision 93/342/EEC;  
vijne nga territor i kodit <sup>(2)</sup> i cili, në datën e lëshimit të kësaj çertifikate ishte i lirë nga Avian influenza (gripi i shpendëve) dhe pseudopesti në Vendimin 93/342/EEC;

II.1.4 come from flocks which:

vijne nga tufa që

(a) have been examined at the date of issue of this certificate and showed no clinical signs of or grounds for suspecting any disease;  
jane egzaminuar në datën e lëshimit të kësaj çertifikate dhe nuk tregojnë shenja klinike për ose motive për dyshim të ndonjë sëmundjeje

(b) have been kept for at least six weeks immediately prior to export in the establishment(s) defined in Box I.11 of Part I, officially approved in accordance with requirements that are at least equivalent to those laid down in Annex II to Directive 90/539/EEC;  
jane mbajtur për të paktën 6 javë menjëherë para eksportimit në stabiliment (e) përcaktuar në Kutinë I.11, Pjesa I, të miratuar zyrtarisht në përputhje me kërkesat që janë

least equivalent to those laid down in Annex II to Directive 90/539/EEC:

te paktën ekuivalente me ato dhënë në Aneksin II të Direktives 90/539/EEC

the approval of which has not been suspended or withdrawn;

aprovimi i të cilit nuk është pezulluar apo tërhequr

which is (are) not subject to any animal health restriction;

i cili nuk është (jane) subjekt i ndonjë kufizimi në shëndetin e kafsheve

(c) during the period mentioned in (b), have had no contact with poultry not meeting the requirements laid down in this certificate or with wild birds,  
gjatë periudhës së përmendur në (b), nuk ka patur kontakt me shpendet që nuk plotësojnë kërkesat e dhëna në këtë çertifikatë ose me zogj të eger,

(d) have undergone a disease surveillance programme for:

I janë nënshtruar një programi survejance sëmundjeje për

(3) either [Salmonella pullorum, S. gallinarum and Mycoplasma gallisepticum (fowls);]

(3) ose [Salmonella pullorum, S. gallinarum dhe Mycoplasma gallisepticum (zogj);]

<sup>(3)</sup> and/or [Salmonella arizonae, S. pullorum and S. gallinarum, Mycoplasma meleagridis and M. gallisepticum (turkeys);]

<sup>(3)</sup> dhe/ose [Salmonella arizonae, S. pullorum dhe S. gallinarum, Mycoplasma meleagridis dhe M. gallisepticum (gjela deti);]

<sup>(3)</sup> and/or [Salmonella pullorum and S. gallinarum (guinea fowls, quails, pheasants, partridges and ducks)]

<sup>(3)</sup> dhe/ose [Salmonella pullorum dhe S. gallinarum (pulat faraon, shkurteza, fazane, thelleza dhe rosa)]

in accordance with Chapter III of Annex II to Directive 90/539/EEC and were not found to be infected, or showed any grounds for suspecting infection, by these agents;

në përputhje me kapitullin III të Aneksit II të Direktives 90/539/EEC dhe nuk janë gjetur të infektuara, ose nuk tregojnë ndonjë motiv për dyshim infeksioni, nga këto agjente

(e) <sup>(3)</sup> either [have not been vaccinated against Newcastle disease;]

<sup>(3)</sup> ose (nuk janë vaksinuar kundër sëmundjes së Pseudopestit)

<sup>(3)</sup> or [have been vaccinated against Newcastle disease using: (name and type (live or inactivated) of Newcastle disease virus strain used in vaccine(s)) at the age of weeks]

<sup>(3)</sup> ose (jane vaksinuar kundër sëmundjes së Pseudopestit duke përdorur: (emrin dhe llojin (e gjalle ose inaktive) të virusit të pseudopestit të përdorur në vaksine (a) në moshe në javë)

(f) <sup>(3)</sup> have been vaccinated using officially approved vaccines on against (repeat as necessary)

<sup>(3)</sup> jane vaksinuar duke përdorur vaksinen e miratuar zyrtarisht kundër (e përsëritur si nevojshme)

II.1.5 have been marked as indicated in point I.28 of the certificate using (colour ink)

jane shënuar siç tregohet në pikën I.28 të çertifikatës së përdorur (bojë me ngjyrë)

**II.1.6** have been disinfected in accordance with my instructions, using (name of the product and active substance) for (time in minutes);  
kane qene vaksinuar ne perputhje me udhezimet e mia, duke perdorur (emri i produktit dhe substanca aktive) per (koha ne minuta);

**II.1.7** were collected from to (dates).  
kane qene mbledhur nga.....deri..... (data).

**II.2. Additional guarantees**  
garanci plotesuese

**I, the undersigned official veterinarian, further certify that:**  
une I nenshkruari veterineri zyrtar, per me teper certifikoj qe

**(<sup>4</sup>) where the consignment is intended for Albania or region the status of which has been established in accordance with Article 12(2) of Directive 90/539/EEC, the hatching eggs**  
ku ngarkesa e destinuar per nje ne Shqiperi ose rajon me statusi i te cilit ka qene vendosur ne perputhje me Nenin 12(2) te Direktives 90/539/EEC, vezet per çelje

**[II.2.1 described in this certificate are derived from poultry which:**  
pershkruar ne kete certifikate vijne nga shpende te cilat

- (a) (3) either have not been vaccinated against Newcastle disease,**  
(3) jo vetem nuk jane vaksinuar kunder semundjes se Pseudopestit
- (b) (3) or have been vaccinated against Newcastle disease using an inactivated vaccine,**  
(3) por nuk jane vaksinuar kunder semundjes se Pseudopestit duke perdorur nje vaksine inaktive,
- (c) (3) or were vaccinated against Newcastle disease using a live vaccine at the latest 60 days before the date mentioned under point II.1.7 above.]**  
ose kane qene vaksinuar kunder semundjes se Pseudopestit duke perdorur nje vaksine te gjalle me vone se 60 dite perpara dates se permendur ne piken II.1.7 siper

**II.2.2 the following additional guarantees laid down by the Member State in accordance with Articles 13 and/or 14 of Directive 90/539/EEC are provided: ;**  
garancite shtese te meposhtme te vendosura nga Shetet Anetare ne perputhje me Nenin 13 dhe/ose 14 te Direktives 90/539/EEC jane dhene

**(<sup>5</sup>) [II.3. Additional health requirements for countries not free from Newcastle disease**  
Kerkesat shendetsore shtese per vendet jo te lira nga semundja e Pseudopestit

**I, the undersigned official veterinarian, further certify that, although the use of vaccines against Newcastle disease which do not fulfil the specific requirements of Annex B(2) to Decision 93/342/EEC is not prohibited in (2), the poultry from which the hatching eggs are derived:**  
Une i nenshkruari Veterineri Zyrtar, per me teper certifikoj qe ,megjithese perdorimi i vaksines kunder semundjes se pseudopestit qe nuk permush kerkesat specifike te Aneksit B (2), te Vendimit 93/342/EEC nuk eshte ndaluar ne (2), shpendet prej te cileve jane marre vezet per çelje :

- (a) has not been vaccinated for at least twelve months with such vaccines;**  
nuk jane vaksinuar per te pakten 12 muaj me vaksine te tille
- (b) comes from a flock that underwent a virus isolation test for Newcastle disease, carried out in an official laboratory not earlier than 14 days preceding consignment on a random sample**  
vijne nga tufa qe i jane nenshtruar nje testi me virus te izoluar per semundjen e pseudopestit, I kryer ne nje laborator zyrtar jo me pare se sa 14 dite para dorezimit ne nje kampion te rastesishem  
**of cloacal swabs from at least 60 birds in each flock concerned and in which no avian paramyxoviruses with an Intracerebral Pathogenicity Index (ICPI) of more than 0,4 have been found;**  
nga tampone kloakal nga se paku 60 zogj Brenda çdo tufe ne fjale dhe brenda se ciles nuk ka paramyxoviruse aviare me nje Indeks Pathogeniteti Intracerebral (ICPI) jo me teper se sa 0.4 te gjetura;
- (c) has not been in contact during the last 60 days before consignment with poultry that does not fulfil the conditions in (a) and (b);**  
nuk kane qene ne kontakt gjate 60 diteve te fundit para dorezimit me shpende qe nuk permushin kushtet e pikes (a) dhe (b) ;
- (d) has been kept in isolation under official surveillance on the holding of origin in the 14-day period mentioned in (b).]**  
jane mbajtur nen izolim nen mbikqyrjen zyrtare ne fermen e origjines ne periudhen 14 dite permendur ne piken (b).

**II.4. Animal transport attestation**  
vertetim i transportit te kafsheve

**II.4.1 the hatching eggs are to be transported in perfectly clean disposable boxes used for the first time and which:**  
vezet per çelje duhet te jene transportuar ne kuti te pershtatshme me nje perdorim me pasterti perfekte dhe te cilat

- (a) contain only hatching eggs of the same species, category and type coming from the same establishment;**  
permbajne vetem veze per çelje te se njejtës specie , kategori dhe lloje te ardhura nga i njejtë stabiliment
- (b) bear the following indications:**  
kane treguesit e meposhtem
  - the name of the country of consignment,  
emrin e vendit dorezues
  - the species of poultry concerned,

- specien e shpendeve ne fjale
- **the number of eggs,**  
numrin e vezeve
- **the category and type of production for which they are intended,**  
kategorine dhe tipin e produktit per te cilin ato jane parashikuar
- **the name, address and approval number of the production establishment,**  
emri, adresa dhe numri i aprovuar i stabilimentit prodhues
- **the approval number of the establishment of origin,**  
numri i aprovuar i stabilimentit te origjines
- **the State of destination;**  
Shteti i destinacionit

(c) **are closed in accordance with the instructions of the competent authority to avoid any possibility of substitution of the contents;**  
jane mbyllur ne perputhje me udhezimet e Autoritetit Kompetent qe te evitoje ndonje mundesi per zevendesim te permbajtjes

**II.4.2 the containers and vehicles in which the boxes mentioned in II.4.1 have been transported have been cleaned and disinfected before loading in accordance with the instructions of the competent authority.**

kontenieret dhe mjetet e transportit brenda te cilave kutite e permendura ne piken II.4.1 jane transportuar, pastruar dhe dezinfektuar para ngarkimit ne perputhje me udhezimet e Autoritetit Kompetent

**Part I**

Pjesa I

**Box I.8: provide the code for the region of origin, if necessary, as defined under code of territory in column 2, Part 1 of Annex I of Decision 2006/XXX/EC [as last amended].**

Kodin e rajonit te origjines ,nese eshte i nevojshem, siç percaktohet nen kodin e territorit ne Kolonen 2, Pjesa e I e Aneksit I te Vendimit 2006/XXX/EC (amendimi i fundit)

**Box I.1 1: Name, address and approval number of the breeding establishment.**

emri, adresa dhe numri i miratimit i stabilimentit te mbarshimit

**Box I.15: Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total numbers of these and their registration and seal numbers, where applicable, should be indicated in box I.23.**

tregohet numri i regjistrimit te vagonit dhe kamionit apo emrat e anijeve dhe, nese dihen , numrat e fluturimit te aeroplanit. Ne rast se transporti kryhet ne kontenier apo kuti , numri total i tyre dhe regjistrimi i tyre dhe numrat e vules, nese jane, duhet te tregohen ne kutine I.23

**Box I.28 (Category): select one of the following: Pure line/grandparents/parents/laying pullets/eggs of turkeys for consumption/others;**

**(Identification system & Identification number): introduce the egg mark**

(Kategoria): zgjedh nje prej te meposhtmeve : linje e paster/gjysher/prinder/pule riprodhimi /veze te gjelave te detit per konsum/te tjera; (sistem identifikimi dhe numer identifikimi):vendos shenjen e vezeve

**Part II**

Pjesa II

**(1) For hatching eggs of poultry as defined in Decision 2006/XXX/EC [as last amended]**

Per vezet per celje te shpendeve sic percaktohet ne vendimin 2006/XXX/EC [amendim I fundit]

**(2) Code of the territory as it appears in column 2, Part 1 of Annex I of Decision 2006/XXX/EC [as last amended]**

.Kodi i territorit siç shfaqet ne Kolonen 2,Pjesa 1 te Aneksit I te Vendimit2006/XXX/EC[amendim i fundit]

**(3) Keep as appropriate.**

Ruani siç duhet

**(4) This guarantee is required only for poultry coming from countries or parts thereof where Article 4(4) of Decision 93/342/EEC applies. It should be deleted in the case of poultry coming from other countries .**

Kjo garanci kerkohet vetem shpendet e ardhur nga vendet ose pjeset prej saj ku neni 4(4) i Vendimit 93/342/EEC zbatohet.Kjo duhet te fshihet ne rastin e shpendeve te ardhur nga vendet e tjera.

**This certificate is valid for 10 days.**

Kjo çertifikate eshte e vlefshme per 10 dite.

**Official veterinarian**

Veterineri zyrtar

**Name ( in capital letters):**

*Emri ( me germa kapitale)*

**Qualification and title**

*Kualifikimi dhe titulli*

**Date**

*Data*

**Signature**

*Firma*

**Stamp**

*Vula*